PANOAOS LANGGANAN: I sasih f 1.70, sakwartaal f 5.— locar Indonesie f 7.50 pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Passarstraat 36 Telefoon No. 51 Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

— — Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun. — —

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA

Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe" N. Z. Kolk 19 Amsterdam, M. K. Wigoena Lammerslaan No. 1 Mr. Cornelis, Karnasoedirdja Gang Mantarena Bogor, Soetadiredja Regentsweg 86 Tjiandjoer, Gaos Soemadisastra Pangeran Soemedangweg 115 Bandoeng, R. Achmad Sobandi Sanding Garoet, sareng A. Karna-Winita Kota-koelon 171 Tjiamis.

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—. Harga langganan badami

Redactie & Administratie Stopplaats Aloon-aloon No. 4 Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 183 | Oenggal Saptoe PELET p.pl. f 1.- | Salasa 18 Augustus 1931 — 3 Silihmoeloed 1350 | Oenggal Saptoe PELET p.pl. f 1.- | Taoen ka 8

B. B. Ambtenaar djeung Economie somah.

Sarerea pada ngarti, jen noe djadi B.B. Ambtenaren teh, lain ngan koedoe ngoeroes kapoelisian bae, lain ngan koedoe ngamadjoekeun beubeunangan padjeg bae, tapi koedoe nalingakeun naon noe djadi kasoesahna somah, malah kapapantjenan koedoe mantoean ngamadjoekeun economiena somah.

B.B. ambtenaar noe aja di district kapapantjenan koedoe ngalaporkeun koemaha tatali hoeripna sarta karahardjaan pangoepa djiwana somah.

Ieu kawadjiban lain kawadjiban noe loeloemajanan. Koe sabab eta, koe oerang katimbang piatoheunana noe djadi kapala district, lamoen di districtna tea, somah bisa ngadjoeal hasil boemi tina tatanenna noe mahal hargana, komo lamoen di eta district aja bersaingan paloehoer loehoer harga, noe meulian hasil boemi ti somah priboemi mah, tangtoe matak nambahan rahardjana eta district.

Di district Taradjoe bawahan Tasikmalaja, kaitoeng rea oge somah oerang dinja noe kahiroepanana tina kebon thee. Geus djadi kabiasaan thee pelakna oerang desa mah sok didjoealan ka onderneming noe ngabogaan theefabriek.

Noe geus biasa meulian poetjoek thee kampoeng di eta district teh, nja eta, onderneming Bandjarwangi djeung onderneming Boeroedjoel. Djaba ti eta oge rea deui oerang desa noe sok ngasakan thee koe sorangan.

Ieu doea ondernemingen noe diseboet tjikeneh teh, dina meulianana poetjoek kampoeng teh, beunang diseboetkeun bersaingan noe pohara pisan.

Onderneming Bandjarwangi meulianana poetjoek thee ti f 0.07 nepi ka f 0.12 per kg. Ari onderneming Boeroedjoel mah, ti f 0.05 nepi ka f 0.08 per kg.

Koe sabab eta tangtoe bae oerang kampoeng noe ngadjoealan poetjoek teh rereana njedek ka onderneming Bandjarwangi bae. Koe ajana ieu bersaingan tangtoe pisan ngadjadikeun kangeunahan ka oerang dessa noe ngabarogaan kebon thee djeung ka somah noe sok karoeli di kebon thee, da harga poetjoek sakadarna rada loehoer.

Doeka koemaha sarsilahna, doeka koemaha perhoeboenganana ondernemingen djeung noe djadi kapala district, somah mah taja noe njaho, da geuning ajeuna harga poetjoek teh ngadadak toeroen, saenggeusna aja soerat sebaran ti Wedana Taradjoe ka Loerah loerah.

Memang henteu moestahil lamoen p a i t n a thee kaelehkeun koe a m i s n a goela batoe, da ajeuna saengeusna paitna sarta ipoehna ngan somah noe bisa ngarasakeun saenggeusna aja soerat sebaran Wedana Taradjoe teh.

Perloe oge, eta soerat sebaran teh oerang salin satjeplesna:

⁂

Afschrift.
No. 1164/13

Deudeul 4 Juli 1931.

Menta soepaja diembarkeun ka djalma djalma jen ajeuna harga thee geus sakieu moendoerna. Oentoeng fabriek fabriek masih keneh meulian thee kampoeng, djadi djalma djalma bisa keneh ngadjoeal hasil tanahna, tapi fabriek febriek oge bisana meulian tangtoe reudjeung itoengan, saperti kieu:

Ngagiling saeutik atawa ngagiling loba, pakeun ongkosna ongkos fabriek henteu sakoemaha bedana, djadi oepama fabriek ngan saeutik bae ngagilingna tangtoe lantaran ongkos gede, bisa djadi ka paksa koedoe distop. Ari geus distop rek ka mana di djoealna poetjoek thee ti oerang.

Dina oesoem kieu, lain oeroesan kongkorensi (moe moesoehan) paoenggoel oenggoel, tapi dina palebah ajeuna mah palebah hese doeit, eta mah moal aja anoe rek ngoendakeun harga, ngan saha anoe gede modal eta anoe bisa meulian teroes sa ha saha anoe saeutik modalna, eta mah tangtoe eureun. Ari geus eureun hidji, tangtoe anoe genah teh anoe bisa keneh meulian tea, tangtoe koe ieu ditoeroenkeun deui hargana. Ana kitoe ajeuna saha noe soesah? Tangtoe djalma djalma oerang.

Kebon Thee di district Taradjoe sakitoe legana, sarta moal kagiling koe hidji fabriek.

Ajeuna koemaha piakaleun oerang sangkan fabriek bisa teroes ngagiling, sing aloes metikna djeung sakoemaha bi asa sing pada ngeusian ka Broedjoel anoe ajeuna eta fabriek nampeu di district Taradjoe.

Nja eta soepaja oelah nepi ka distop, ari geus distop koe timbangan koela tangtoe soesah keur oerang Taradjoe.

Poegoeh euweuh halanganana ngadjoeal ka noe sedjen oge, tapi sing aja pikiran, oepama distop poetjoek, anoe sakieu lobana teh rek di ka manakeun.

Eta fabriek Broedjoel bisa teroes ngagiling, asal loba anoe ngadjoeal ka eta fabriek oepama ngan saeutik tangtoe distop.

Djadi oelah gantjang ka bongroj koe doeit saeutik, tapi anoe katimbang moal majeng tea.

Hal ieu menta dihartikeun ka djalma djalma.

Wedana Tradjoe
Wg. Koesdinar

Dateng
Loerah desa Tradjoe
Tjirojom
B. Gambir
Tjk. Kawoeng.

⁂

Koemaha ajeuna tapakna eta soerat sebaran teh?

Harga poetjoek enteh djadi toeroen, bersaingan noe ngoentoengkeun ka somah ajeuna mah geus henteu aja, nja eta boh di onderneming Bandjarwangi boh di onderneming Boeroedjoel harga poetjoek teh ngan ti f 0.03 nepi ka ka f 0.06 per kg.

Tapakna eta soerat sebaran ti Wedana noe bisa noeroenkeun hargana poetjoek tangtoe pisan matak djadi poedjian ti ondernemingen ka Wedana Taradjoe. Tapi sabalikna matak ngadatangkeun kahandjakalan ka noe djadi somah.

Somah noe hajang ngamadjoekeun economiena, koedoe njaho naon hakna djeung naon kawadjibanana sorangan, henteu koe doe goemantoeng ka batoer!

Katjida hadena lamoen ihtiar ngaitkeun product cooperatie!

—o—

GEDIPL.

Vroedvrouw

NJI R. SOEKAESIH

Tweede Dwarsweg — Garoet

Taja sanes bilih aja kaperloean moegi kersa njatet eta adres.

Baktosna
SOEKAESIH
Inl. Gedipl. Vroedvrouw.

Atikan

Kasehatan.

Badjoe koedoe diseuseuh soepaja beresih. Peso koedoe diasah soepaja seukeut. Lamoen badjoe dihantem bae dipake tapi henteu diseuseuh - seuseuh, lain bae djadi kotor belewoek, tapi oge babari roeksak.

Anggahota badan oge lamoen henteu dioeroes, koerang pangraksana, tangtoe tereh roeksakna, *moal awet* kapakena.

Sanadjan mang H. teu njaho kana atoeran pangraksa badan, tapi koe *perbawana natuur* ka sehatanana leuwih sampoerna batan noe „njaho" kana kasehatan (noe kasehatanana disarandekeun kana oebar-oebaran). Sok *komo* lamoen diriksa anggahota badanna mah.

Kalawan teu ngahadja (lantaran teu njaho) mang H. (ngan koe lantaran kabiasaan bae) hiroepna teu misahkeun maneh tina natuur. Tjatjakan teu ngahadja, sakitoe boektina, komo moen djeung ngartina, toer njaho kana tarekah-tarekah pangraksa badanna.

Badjoe koedoe diseuseuh soepaja beresih. Komo atoeh anggahota badan oerang mah noe teu beunang diganti ganti, katjida k o e d o e n a diraksa teh. Tjontona: soepaja liang-liang (porien) dina koelit henteu katjotjokan, koedoe mandi. Tah, mandi teh hidji pangraksa anggahota badan.

„Nackt Verbond" di Duitschland, henteu pedah salawasna hiroep babarengan djeung natuur (kapan boeloetjoen pisan), henteu pedah kitoe, ari pangraksa badan mah dilalampahkeun.

Geuning tjaritjingna oge di sisi sisi talaga, ambeh gampang marandi karokodjajan, sabab lamoen liang koelit katjotjokan teh ngarobah koedratna badan. Lamoen anggahota robah tina kamistianana, bisa ngalantarankeun panjakit. Djadi, henteu sapedah hiroep babarengan djeung natuur, mandi distop. Oelah lepat ngartos!

Mang H. oge njahoeun ari kana goenana mandi mah, tapi pangraksa badan noe sedjen sedjenna, njarahoeun??

Teu kabeh (rata rata teu) njaho.

Noe matak nja eta ari aja papanggihan teh oelah disidem, beberkeun dina s. k., sababna ari medit teh lain koe redjeki bae, koe pangarti oge kaseboet koret!

Diasoepkeun kana soerat kabar soteh lain hajang kasohor diempol rea kanjaho, tapi ka djoeroeng koe wet „kawadjiban noe djadi manoesa," kadjoeroeng koe hate anoe soetji, soesoeganan aja hikmatna ka noe lian.

Kadjaba ti eta soepaja djadi timbangan djelema rea, soegan aja noe bakal nambahan kakoerangenana ambeh djadi tambah sampoerna.

Tjenah salah tjek noe sedjen mah, terangkeun kasalahanana anoe matak kahartì koe batoer. Tapi tangtoe pisan pikeun djelema noe sehat oeteukna mah meneh njempad pamanggih batoer teh *dipikir* heula sing asak, soepaja oelah haroeng gampoeng teu poegoeh, oelah salah rampa poegoeh mah „pahareup hareup," diseboet „patoekang toekang." [sabalikna].

Toelisan sim koering bab kasehatan badjana katjida diregepkeunana koe mang H., soekoer alhamdoe lillah, beunang hese tjape teh henteu moebadir.

Tadi diterangkeun, tjatjakan hiroepna djeung natuur teh lain ngahadja hajang sehat, tapi ngan koe perbawana natuur bae, badan mang H., sarehat. Sakitoe teh anggahota badanna mah meh tara diraksa pisan, sok komo lamoen njaraho kana pangraksana kabeh anggahota badan, tangtoe beuki sampoerna bae kasehatanana teh.

Nja eta noe matak boga papanggihan saoetak saeutik teh diwajangkeun dina Sip. [koran bangsa koering, noe dibatja koe bangsa sim koering anoe masih keneh djaoeh kana kaseboet madjoe], moedah moedahan aja poeloenganeunana pikeun noe teu atjan tarerang, raoskeuneun, timbangeun bener henteuna.

Lamoen salah koemaha atoeh pibenereunana. Kapan beresihna beas oge koe pagesrek djeung pade batoerna. Tapi nja eta anggoning nembongkeun ka teupanoedjoean teh koedoe ka teupanoedjoean anoe beunang mikir make pikiran anoe sehat oelah haroeng gampoeng maen hantem kromo.

Lamoen kahartina roepa roepa pangraksa badan anoe geus didadarkeun koe sim koering teh patonggong-tonggong djeung natuur, nja asa katjida teuing ngahartikeun teh.

Lain doea atikan anoe misah misah, tapi doea atikan kasehatan anoe koedoe babarengan, pikeun ngahontal kasehatan badan anoe pangsampoerna-sampoernana.

Tjenah eta doeloer doeloer sim koering di kampoeng sama sakali haram moetlak boro boro ngalakonan tea saperti pangraksa iroeng, bajah, djadjantoeng enz. Nja eta noe matak didalangkeun tea oge soepaja ngalarti (njaraho), soepaja leuwih sampoerna kanjahona tina perkara kasehatan.

Tjonto noe sedjen: Meh rata rata mang H. lamoen geus kolot awakna bongkok. Moen njaho mah elmoena (tarekahna) soepaja oelah bongkok. Noe matak bongkok, lain salahna natuur, tapi salahna mang H.

Tjoba ajeuna baudingkeun, pangraksa anggahota badan soepaja oelah bongkok, naon bedana djeung pangraksa anggahota badan noe sedjen?

Lain roepa-roepa pangraksa badan bisa ngadjadikeun kasehatan noe sampoerna, *tapi* hiroep babarengan djeung natuur dibarengan koe pangraksa badan noe bisa ngalantarankeun kasehatan noe pangsampoernana.

Tjoba ajeuna *lenjepan*: Naha katerangan sim koering tina roepa-roepa pangraksa anggahota badan soepaja *awet* kapakena, rek dipisahkeun tina natuur, ngandelkeun koemaha natuur bae? Naha sapedah hiroep babarengan djeung natuur, entong diraksa anggahota badan teh??
(Mangga ari rek balik deui ka djaman baheula mah, balik deui kawas oerang Papoea).

Pangraksa badan anoe diobrolkeun koe Lysol, lain specisal keur mang H, tapi keur oemoem. Noelis tjek L. koedoe adjeg —keur noe pagaweanana noelis— ari mang H. ngoredna kapaksa koedoe dongko mah, tonggongna melengkoeng teu naon-naon, hartina moal matak bongkok pakokolot asal njaho „tarekahna" (pangraksa anggahota badan) tea.

Pagawean anoe beurat kana djadjantoeng, nja eta noe katjida ngabarobahkeunana (geterna djadi katjida gantjangna lantaran k a t j i d a tjapena), soepaja oelah ngaroeksak kana djadjantoeng ieu oge toch aja tarekahna.

Naha sim koering nerangkeun roepa roepa pangraksa badan teh sapedah aja noe njempad?

Asa katjida teuing sangkaan teh; bongan atoeh salah ngahartikeunana.

Djoeragan, standpunt Lijsol lain standpunt tjal palid! Lijsol teh rarasaan mah hidji djelema anoe ngabogaan kajakinan sorangan, anoe pertjaja kana kajakinanana, tapi lain kajakinan anoe „membabi boeta". Lamoen memangna salah mah moal soengkan ngakoe kana kasalahanana, sarta tangtoe nganoehoenkeun ka noe menerkeun.

Ngartos??

Koe sabab geus kapandjangan teuing sakieu bae heula, insja Alloh diteraskeun!

Assalamoe'alaikoem

Lijsol.

Kiriman

Tamba loemajan.

Ngawaler serat ti Entjep dina Sipatahoenan no. 174 Djoemaah 7 Augustus.

Katjida kagetna waktos sim koering mendakan Sip. dina kolom Panganggoeran, perkawis Indonesir teu kenging lebet ka restaurant nganggo pijama. Jaktos pisan Entjep tiasa ngabadena teh, teu njana Entjep teh ari naminá mah moerangkalih keneh, nanging emoetanana, emoetan sepoeh; Tapi sok aja oge sepoeh noe emoetanana sapertos moerangkalih soegan.

Sapertos Entjep geura, diseboet moerangkalih da parantos seueur loeangna noe mawi tiasa njalahkeun, teu aja kasopanan Indonesir nganggo pijama lebet ka restaurant.

Ari diseboet sepoeh geuning teu atjan oeninga seueur di restaurant-restaurant noe sanes oepami lebet nganggo pijama teh ditampi sareng kasenangan koe anoe bogana.

Aah, bisa djadi Entjep mah koeroeng batokeun soegan, tara liar kamana mana katerangna teh ngan di wewengkon Entjep sorangan soegan, sareng Entjep teh boedak keneh pisan ieu mah soegan, da eta masih keneh resep sidoeroe di gigireun tanggoengan soto, kapan Entjep parantos njarioskeun teu perenah diseboet Indonesier oge ka restauran make pijama mah, koe doe Inlander.

Djadi ari kitoe mah Entjep teh leuwih ti ½ Inlander koe doena diseboet oge, boektina toekang popojok woengkoel lain nganasehatan, da oepama geus djadi Indonesier mah meureun, moal kana ngera agera teh, bisa djadi oepama ngabenerkeun mah.

Sareng eta make njebatkeun lamoen keur midjah kakara ma soep restauran (bangsa kita), asa teu kahartì, na ari restauran noe di Krekot teh lain bangsa kita?

Sareng deui eta Indonesier noe nganggo pijama teh, noe agamoeatkeun teu kenging lebet ka restaurant, sanes pisan bade ngiritik restaurant, moeng bae ngawartosan tadina mah bilih aja deui bangsa Indonesier asoep ka eta restaurant nganggo pijama.

Djalaran koe noe matja eta lalakon oge tangtos pisan bisa ngabade koemaha pikaisineunana.

Naa, ari Entjep aja aja bae pitjarioseun teh, noe kieu oge aja bae teraskeuneunana, tadina mah sok resep matja boeatan Entjep teh, da eta palatri lebetna kana sanoebari teh (pitjontoeun).

Kabajang ari bade tjatjarios mah noe pimangpaateun bae atoeh ka bangsa ka Indonesier teh ngarah dilenjepkeun, oelah sok nambahan pikaeraeun ka noe keur era, — matak djadi kasakit.

Oerang goenoeng.

—o—

Kahatoer
Djrg. Redactie Sipatahoenan
di
Tasikmalaja

Sareng hormat!

Djisim abdi bade ngoeningakeun sakoemaha anoe parantos kalebet dina Sipatahoenan, nja eta perkawis noe nimoe berlian tina batoe paneker tea. Nja dji sim abdi pisan Hasan Roi noe moeloeng batoe paneker teh, ari eta batoe dirawatan koe Hadji Kosasih sareng dibeulahna oge koe andjeunna pisan, eta teh pangakoeanana ka djisim abdi, madjar dina batoe teh aja berlian. Djabi ti eta koe Hadji Kosasih parantos, dioear oear meh ka oenggal djalma bae.

Kantenan kaemoet koe sadaja oge tangtoe djisim abdi ngaraos panasaran, bilih enja sakoemaha tjariosna Hadji Kosasih tea.

Panganggoeran

Noe paeh hiroep deui?!

Saha noe pertjaja?

E n t j e p mah keukeuh teu ngandel, tapi koemaha atoeh da aja dina koran?

Ngan pedah da dina koran mah E n t j e p oge sok panganggoeran rada ngabohong . . . . .! Bit keteh!

Baheula keur E n t j e p ka boengboelengan ditinggalkeun koe pamadjikan anoe ti heula (mimiti, da geus 3 kali 3 kawin teh! E.), rarasaan E n t j e p asa poék boemi alam, malah nepi ka langlang-lingling, meh bae dibistelkeun ka Bogor (Tjikeumeuh).

Koemaha tjing tjageurna?

Gampang pisan, didongengan koe adjengan, goeroe ngadji E n t j e p, tjenah djaga oge di acherat E n t j e p papanggih deui djeung si Djenat teh.

Tah, djadi papanggih djeung noe maot teh engke di acherat, ari oerangna njirah ngaler.

Tapi nja eta atoeh, bet E n t j e p mah papanggih djeung noe tilar doenja teh ajeuna keneh. Pirakoe ari E n t j e p geus sah ti doenja mah, da rarasaan djadjag keneh, malah koeat keneh noelis „panganggoeran".

Kieu geura anoe kapanggih koe Entjep teh:

BOGOR.

(Dari pembantoe kita).

Rapat P. N. I.

Hari Minggoe 9 Augustus, di H. I. S. Pasoendan Bogor, telah diadakan rapat P. N. I. tjb. Bogor, dimoelai djam 8 pagi hingga djam 10,30. Jang diroendingkan segala keperloean tjabang itoe. Rapat berdjalan dengan beres.

Ieu teh dina koran „Moestika" anoe Oom Agoes Salim di Mataram.

Ah moal enja Oom! Kapan P. N. I. mah geus dipendem di makam Loearbatang, anoe nelekinkeunana oge katoea Mr. Sartono djeung kontjo-kontjona; anjar keneh E n t j e p oge tas ngembang bari sakalian meuli bandeng ka Pasar Ikan.

Atawa P. N. I. naon atoeh Oom? Naha di Bogor aja tjabang boeng Karno?

Noe sedjen kitoe?

Naon nja?

ENTJÉP.

Padjengkeun

Dagblad SIPATAHOENAN koe djalan mangmilarikeun abonne's noe saratia.

Kari kari ajeuna madjar eta teh bohong, djadi moeng woeng koel bade ngaheureujan ka djisim abdi bae.

Koe emoetan djisim abdi ieu heureuj teh parantos ngalangkoengan tina kabiasaan, njoe tjoed doegi ka kitoena. Mangga galih saha noe henteu atoh ni moe berlian noe sakitoe ageungna,

Ajeuna tetela pisan pangna Hadji Kosasih ngadamel kalakoean kitoe teh, taja sanes moeng bade ngawiwirang bae ka djisim abdi, doegi ka abdi katatangkoteteng dikinten teh enja bae nimoe berlian.

Henteu aja deui, kangge ngaleungitkeun kawirang abdi tea, noe parantos diheureujkeun liwat tina kabiasaan, djisim abdi bade ngadakwa henteu soeka parantos diwiwirang koe Hadji Kosasih.

Taja sanes moeng soepados Djrg. Redacteur djadi oeninga bae.

Salam hormat djisim
Hasan Roi.

Kiriman

MAKLOEMAT.

(Berhoeboeng dengan makloemat Sartono-kliek).

(Samboengan Sip. kamari).

Dus, Sartono—kliek sebetoelnja maoenja begini: onder onsjes atau diantara kita sama kita (in het geheim) orang orang dja ngan meroendingkan kesalahan kesalahan „pemimpin pemimpin" dimedan oemoem djangan djoega menoendjoekkan kepada Rakjat hal itoe: alias Sartono—kliek ingin soepaja Rakjat meskipoen ditipoe, dipolotottin kan tongnja oleh „pemimpin pemimpin", ... diemmm sadja!

Dan siapa berani menggoegah hal hal sematjam itoe teroes sadja dapat merk . . . . . . pengetjoet, penghianat, pengroesak bangsa atau . . . . . . pemetjah.

Dalam makloemat itoe diseboetkan jang saja telah menjoeroeh beberapa anggota P. N. I. soepaja keloear dari party, tetapi penoelis makloemat itoe loepa jang demikian itoe atas perentahnja . . . . . sang Sartononja.

Djika saja pada soeatoe waktoe datang pada toean Soetomo, jang akan mengoper oesaha jang *baik* dari P. N. I., djoega atas perentahnja toean Sartono dengan dapat . . . . ongkos djalan dari dia sebanjak f 25.— boeat membitjarakan fusieplannen itoe, karena menoeroet toean Sartono jang akan mendjadi voorzitter dari badan pergaboengan jalah toean Soetomo.

Jang saja ingin menimboelkan perpetjahan diantara pemimpin satoe sama lain memang betoel, sebab saja selaloe berdaja oepaja soepaja pemimpin pemimpin jang sedjati djangan sampai kena ditempleki oleh segenap politieke avonturiers.

Kalau ada orang jang dikatakan memberatkan sdr. Soekarno jalah . . . . toean Sartono sendiri dengan dia poenjak aksi menoenda politiek.

Dengan aksi menoenda itoe laloe seolah olah keboektian jang segenap pergerakan P.N.I., segenap angan angan merah poetih kepala banteng itoe boekan pergerakan dan boekan angan angannja *Rajat oemoem* melainken angan angannja seorang sadja, jalah sdr. Soekarno. Logikanja pikiran itoe maka . . . . sdr. Soekarno diberi hoekoeman berat soepaja pergerakan P.N.I. lama tidak timboel lagi.

Jang saja menjingkiri persidangan persidangan P. N. I. di achir achirnja, itoe karena saja . . . . . bosen (djemoe) mendengarkan omongan omongannja „pemberani" sabangsa toean Sartono, jang seoempama . . . . . . boeat menetapkan ini dan itoe tentang djalannja pergerakan saben saben datang . . . . *mengadep P. G. doeloe*! Dan karena semoea semoea soedah disoeroeh dibitjarakan di Volksraad. Djika saja memang soedan mengganggoe perdjalanan pengoeroes mengapa tidak lantas saja disoeroeh keloear sadja, baik sebagai bestuur maoepoen pengoeroes Persatoean Indonesia? Mengapa saja disoeroeh dateng dalam congres pemboebaran P.N.I dengan . . . . di paksa oleh toean Sartono? *Djoega penoelis makloemat tahoe, bahwa oleh t. Sartono saja djoega di adjak membitjarakan azas dan toedjoean Partai Indonesia*, tetapi saja tolak . . . . Soenggoeh tinggi boedi kedoea penoelis makloemat Sartono kliek teroetama, bolehkah mereka doea ini soedah menanja pada geweten nja?

Saja tak maoe toeroet doedoek di z.g. commissie van redactie Persatoean Indonesia, **s e t j a r a f o r m e e l**, itoe karena . . . . . . kita mengatahoei, mereka maoe oebeng-oebengan (poeter balik) sadja. Sedjak Mei 1929 boekan sadja pekerdjaan administratie Persatoean Indonesia, saja jang mengoeroesnja, tetapi djoega segenap oeroesan . . . . . . redactie. Toean Sartono d.l.l. jang katanja mendjadi lid commissie van redactie boleh dikata tak toeroet . . . . . . mengoeroes sedikitpoen. Ketjoeali ketika saja verlof 1½ boelan dipertengahan 1930.

Penjiaran sabagian soerat sdr. Mohammad Hatta doeloe tidak sekali kali membingoengkan kepada . . . . Rakjat, sebaliknja . . . menghiboerkan hati Rakjat itoe. Pemboebaran P.N.I. jang pada hakekatnja, tidak sjah dan tidak halal menoeroet pendapatan oemoem, karena itoe . . . . kesedaran Rakjat Indonesia memang menimboelkan perpetjahan: mendjadi . . . doea golongan. Boeat Sartono-kliek memang membingoengkan, tetapi oentoek algemeene stemming Rakjat tidak, karena sdr. Mohammad Hatta diketahoei memehak kepada . . . Rakjat ini.

Dan sebagian soerat sdr. Mohammad Hatta itoe tidak kita siarkan, djika kita tidak dalam keadaan *psychische druk* karena beberapa badan di Jacatra: Studieclub Nasional Indonesia, P.K.K.I. dan s.k. Soeara Merdika (jang sekarang diatas pimpinan toean Soedarmoatmodjo, jang diroyeer, diteadang dengan hormat dari Studieclub itoe) akan ditakloekkan, di annexeer, oleh toean Sartono c.s. dengan alasan alasan, bahwa dibadan badan itoe terdapat orang-orang jang . . . . „berbahaja", dan di anggap menghalang halangi aksinja tentoenja. Demikian itoe menimboelkan kebingoengan dan kegoesaran Rakjat. Sedang badan-badan itoe dengan sengadja diadakan atau didjadikan, karena . . . . kepoetoesan kepertjajaan itoe.

Sepatah kata dari jang dikatakan oleh Sartono kliek „insinuatie" atau „perlemparan batoe semboeni tangan" itoe tidak saja tjaboet, asal demikian itoe benar-benar dari saja. Tetapi djika demikian itoe terdjadi dalam pers dan tidak benar, mengapa tidak disangkal? Djika „insinuatie" itoe dioetjapkan atau ditoeliskan kepada orang-orang, tentoe tidak menimboelkan apa-apa, djika perkabaran itoe ternjata djoesta. Tetapi djika demikian itoe selaras dan bersandar pada kebenaran, tentoe menimboelkan keadilan. Keadilan ini tentoe meroegikan soeatoe pehak, jang salah.

Dari beberapa kedjadian kedjadian jang terdapat diboekoe primbon saja jang tebal sekali, jang meroegikan atau menghabiskan kepertjajaan Rajat kepada t. Sartono dan berdjangkit (menoelar) kepada pengikoet pengikoet dan pemboentoet pemboentoetnja, saja maoe seboetkan disini *satoe doea* sadja:

Kesoesahan hati Rakjat karena penggeledahan, penahanan pemimpin pemimpin P.N.I. di tambahi . . . . kegoesaran karena politieke misstap jang besar dari toean Sartono berhoeboeng dengan toendaan aksi politiek P.N.I., sehingga kesempetan Rakjat oentoek membela nasib P.N.I. dan pemimpinnja jang ditahan ditoetoep sama sekali. Kesalahan pimpinan dari t. Sartono inilah, menimboelkan kemarahan Rakjat kepadanja, jang membahajakan bagi t. Sartono.

H a l f u s i e p l a n e n.

Lebih djelas sikap toean Sartono bagi Rakjat seoemoemnja, ketika dia membawa soal fusieplannen (pergaboengan P. N. I. Studieclub Boeboetan dan Sarekat Madoera) dan mempertahankan soal itoe. Disini Rakjat intuitief dapat mengerti sedalam dalamnja, bahwa perdjalanan demikian adalah akan membawa perobahan dan kelembekkan azas P. N. I. lebih lebih karena datangnja oesoel ini dari Boeboetan, Soerabaja.

Tidak sadja demikian itoe akan membawa kelembekan semangat P.N.I. tetapi bererti semata mata . . . . . *boekan* pembelaan akan nasib sdr. Soekarno dan P.N.I. semata mata. Karena sesoeatoe berobahan azas sementara P.N.I. masih dalem peperiksaan pengadilan itoe, bererti soeatoe pengakoean akan adanja kesalahannja.

Boekan tambah sedikit kegoesaran Rakjat mendengar toean Sartono bertindak demikian itoe Karena inilah perboeatan kedoea kalinja, jang menjatakan „ketoeloesan hati" toean Sartono kepada P. N. I, biarpoen rentjana pergaboengan itoe soedah dibatalkan.

Samboengeun.

Hatoer noehoen.

Ka soegri noe parantos soemping sareng ngadeudeul nalika tilar doenjana poen bodjo ping 23 Juli 1931.

PANDJIPOETRA
Mantri Goeroe
Tjitjalengka No. 2.

15/8 31.

663

Journalistiek

Indonesische Journalisten kring.

B i a n t a r a n a D j o e r a g a n P a r a d a H a r a h a p.

(Samboengan Sip. kamari)

Journalisten digawe keur djalma rea, nja eta soepaja economie dina hiroep koemboeh bangsa oerang bisa madjoe. Oepama economie bangsa oerang madjoe geus tangtoe soerat soerat kabar bangsa oerang oge bisa madjoe.

Geus djadi kabiasaan nangtoengna soerat-soerat kabar bangsa oerang teh henteu adjeg tjara soerat-soerat kabar bangsa Walanda atawa Tionghoa, ieu teh taja lian ngan koe koerangna advertentie bae, da dina soerat kabar oerang mah advertentie teh katjida koerangna.

Soerat kabar Tionghoa noe panggedena bisa meunang doeit advertentie dina saboelan f 14.000 malah soerat kabar Walanda mah nepi ka bisa meunang f 60 000.

Ari soerat kabar bangsa oerang mah, panggedena ngan bisa meunang f 6.000— atawa gedena f 8.000.— Djadi tetela pisan soerat kabar oerang mah salilana kakoerangan doeit bae. Malah ari karereanana mah soerat kabar bangsa oerang tina advertentie teh ngan meunang f 1.500.—

Ajeuna perloe oge oerang njaritakeun soerat kabar Tionghoa.

Noeroetkeun pamanggihna Dirg. Liem Koen Hian Hoofdredacteur Sin Tit Po djeung Dirg. Oh Sin Hong oeroet redacteur Perniagaan, jen koe madjoena bangsa Tionghoa teh, komo mingkin rea noe ngarti kana basa Europa, nepi ka ajeuna aja doea mas'alah, naha soerat kabar Tionghoa teh rek di ganti koe basa Walanda atawa tetep koe basa Malajoe bae?

Noeroetkeun anggapanana para Djoeragan noe diseboet tjikeneh mah, baris tjondong kana diganti koe basa Walanda, djadi keur ngajakeun robahan teh ti ajeuna moeli dina s.s.k. Tionghoa perloe aja redactielid noe paham enjaan kana basa Walanda, sarta ngasoepkeun lalanta ngan karangan basa Walanda, lila lila diganti pisan koe basa Walanda.

Djaba ti eta, koe madjoena s.s.k. bangsa Priboemi noe mingkin lila mingkin tjoekoep, nepi ka lila lila mah s.s.k. Malajoe Tionghoa teh djadi ganti sipatna nja eta koe basa Walanda tea, da s.s.k. basa Malajoe mah geus pindah kana leungeun na Indonesiers.

Ieu anggapan teh, koering katjida ngaenjakeunana, sabab Indonesiers oge koedoe bisa sadjadjar djeung bangsa sedjenti na bab ngamadjoekeun soerat kabar.

Soerat kabar bangsa oerang koedoe ditoedjoekeun kana madjoena economie, lamoen perloe sagala kritiek oge henteu aja gorengna, noe pambrih nja eta soepaja rea bangsa oerang noe boga peroesahaan, sarta tangtoe engkena mikaboetoeh koe pertoeloenganana advertentie. Ari ngasoepkeunana advertentie tea, tangtoe pisan noe di heulakeun teh kana soerat kabar bangsana heula, sabab geus kitoe koedoena lamoen noeroetkeun elmoe „Ketel Nasional" mah. Mingkin madjoe soerat kabar, mingkin madjoe economie bangsa oerang. Madjoena economie bangsa oerang mingkin gede deui soerat kabar bangsa oerang, nepi ka bisa ngaleuwihan ti s.s.k. bangsa asing.

Ajeuna soerat kabar di Indonesia teh beunang diseboetkeun aja 3 bagian, nja eta:

Ka hidji, soerat kabar Walanda noe geus beunang diseboetkeun nepi kana poentjakna kamadjoean soerat kabar.

Ka doea, soerat kabar Tionghoa, noe moal lila deui oge bakal nepi kana poentjakna kamadjoean.

Ka tiloe, soerat kabar Priboemi, sanadjan ajeuna henteu atjan madjoe pisan oge, malah hengker keneh, tangtoe bakal pinanggih djeung kamadjoean, sabab kasoeroeng koe nationalisten Indonesiers, da bangsa nationalist teh tangtoe hajang nendjo kamadjoean soerat bangsana.

Ajeuna rea bangsa oerang noe ngalanggan soerat kabar Walanda atawa Tionghoa, tapi engkena tangtoe parindah ngalanggan soerat kabar bangsana sorangan.

Nendjo reana bangsa oerang oenggal taoen noe kaloear ti sakola, tangtoe oenggal taoen deui perloena reana nambahan oplaag soerat-soerat kabar, sabab mingkin rea noe pimatjaeunana.

Oerang kaoem Journalisten, ngamadjoekeun soeal-soeal economie dina soerat kabar teh hartina saroea bae djeung ngamadjoekeun economie bangsa djeung lemah tjai, nja kitoe deui mawa harti kana kamadjoeanana soerat kabar oerang sorangan.

Economie djeung soerat kabar bangsa oerang koedoe madjoe! Engke kahareupna, soegan lima taoen deui, dina congres oerang bisa patepoeng djeung radja-radja soerat kabar bangsa oerang noe galede. Nja kitoe deui, hotel-hotel noe djadi pangendo ngan oge geus bisa njaroeaan djeung hotel bangsa Europa ajeuna. Tangtoe bisa kadjadian lamoen oerang enjaan hajang ngamadjoekeunana.

(Ieu biantara koe publiek di tampa kalawan kagoembiraan pisan, nendjo kana reana noe keprok mah versl. Sip.)

Voorzitter nerangkeun jen bangsa oerang noe reana 60 ma lloen teh, henteu atjan aja 1.000 000 noe maratja soerat kabar, bab ieu katjida matak handjakalna teh.

Ti dinja noe kagiliran njarita Dirg. Soetantri.

Noe rek diterangkeun koe koering — tjek Spr. — nja eta bab journalistiek djeung bestuur. Naon ari bestuur?

Bestuur teh nja eta noe koedoe djadi toedoeh djalan keur rahajat, malah beunang oge diseboetkeun bapana rahajat.

Oerang oge journalisten perloe da djadi kawadjiban oerang koedoe nalingakeun naon karipoehanana noe djadi rahajat, tapi katjida handjakalna oerang langka meunang bantoean ti noe djadi bestuur.

Bestuur noe djadi bapana rahajat teh, rea keneh noe nganggap ka rahajatna henteu mikanjaah tjara bapa ka anak. Koe sabab kitoe, atoeh sabalikna anggapan rahajat ka bestuur oge, malah kanjahona somah mah, madjar bestuur teh ngan toekang nagih padjeg djeung njieun proces verbaal papariksaan bae. Tah koe sabab kanjahona somah ngan sakitoe, oerang noe djadi journalisten kapapantjenan kawadjiban koedoe nerangkeun ka maranehanana, soepaja nepi ka ngarti. Ngan bae katjida handjakalna oerang noe rek atawa enggeus mere katerangan teh dianggapna toekang ngitjoek-ngitjoek henteu poegoeh, meureun manehna ngarasa henteu soegema lamoen somahanana ngarti naon hakna djeung naon kawadjibanana.

Lamoen anggapan bestuur masih keneh henteu malire ka journalisten, tangtoe oerang moal bisa digawe noe sakoemaha mistina.

Voorzitter nerangkeun, ieu teh saenjana mah henteu kabeh kitoe, da di Batawi mah anggapan bestuur ka Journalisten teh katjida hadean, nja kitoe deui departementen noe sedjen.

Djigana bae lantaran rea keneh journalisten noe henteu tjoekoep kahiroepanana nepi ka henteu perlente papakeanana nja toengtoengna ngadjadikeun hinaan ti sedjen pihak.

Saenggeusna ieu, samemen mere giliran njarita ka noe sedjen, voorzitter comite Djrg. Soedarmo njelang heula njaritakeun jen Journalistenkring di Europa enggeus merotest kana ajana kadali noe bakal dikeunakeun ka soerat soerat kabar tea. Eta protest teh dikirimkeun ka Volksraad djeung ka Pamarentah Indonesia, nja eta sakoemaha noe kaoeni dina Locomotief poé kamari.

Ti dinja kagiliran deui biantara Djrg. Bakrie Soeraatmadja.

(Samboengeun.)

Sport

Maen bal di Jacatra.

Dina poé Minggoe tanggal 2/8 1931, di lapang maen bal Laan Trivelli geus ditepoengkeun antara Band. Ind. V. B. djeung Voetbalbond Ind. Jacatra. Pikeun oerang Bandoeng mah beunang diseboetkeun oentoeng poé eta teh, sabab poé henteu ngabetrak panas, tapi loeh ha leungheum henteu ngaripoehkeun teuing kanoe teu koeat koe hawa panas mah.

Koe lantaran tamoe djeung priboemi saroea pada marake costuum beureum, ngan ngabedakeunana teh dina tjalana bae, ari Bandoeng mah tjalana hideung, Jacatra bodas, lapangan teh katembongna eutjeuj bae. Anoe narongton tjatjakan di lapangan sedjen aja deui match, beunang diseboetkeun pohara lobana. Dina poekoel 5 koerang saparapat Djrg. Widado hidji referee anoe beunang diseboetkeun adil, geus nioep soerilitna.

Ti barang proeng maen, Bandoeng nembongkeun pamaenan anoe katjida rapihna, dina poé eta anoe djadi bentengna dina lapangan Joesoef djeung Bahri Oetjang koe lantaran ti barang proeng maen nembongkeun teuing kagetolanana ngalepas tanagana, tangtoe pisan dina same mehna ngaso oge geus leuleus Ti Jacatra anoe hade, kentja loear Noendi, loba pisan voorzetten manehanana anoe berbahaja, matak ngadjadikeun paoerna hate supporters ti Bandoeng. Adi kiper Jacatra, kawasna bae lamoen voorhoede Bandoeng loba ngalepas bal, babari pisan kaliwatanana, sabab katembongna senuwachtig.

Eta kadoea bond nembongkeun pasanganana:

B. I. V. B.

Saadam

Moeh. Joesoef Maksoedi

Oetjang Bahri Doerachman

Saban Soedar Djaja

Omo Alikoesen

Noendi Ijang

Oejong Idrishalim Amzar

Sahoeri Asra Soetarto

Sabeni Moenir

Adi

V. I. J.

Jacatra meunang bagian koe doe njepak bal ti heula, sarta teroes digiring kahareupeun benteng moesoehna, tapi anoe ngadjaga bentengna ti Badoeng katjida safena, sababaraha kali datangna bal, gampang pisan di balikeunana deui teh. Bandoeng kagiliran koedoe njedek ngangseg ka priboemi. Djaja mawa bal diover ka Saban dibikeun deui ka Omo, teroes dipelentoengkeun kahareupeun Adi, oentoeng bisa katewak. Sababaraha kali bal anoe aja harepan kana bisa asoep, tapi lantaran Soedar resep teuing ngoelinkeun bal, teu bisa digoenakeun. Pamaenan beuki tambah narikna hate anoe laladjo, bal kaditoe kadieu bae, ngan handjakal, koe katjoeroengan pamaenan Idrishalim, Maksoedi geus didjedjek palebah igana, nepikeun ka koedoe ngagoler dina taneuh. Oejong koe lantaran karasa panjakitna dina soekoe, kapaksa koedoe eureun, sarta diganti koe Djaimin. Nepi kana waktoena ngaso Bandoeng katembong dina pamaenan mah aja dina oenggoelan, sarta stand 0—0.

Saenggeusna ngaraso, spelers katembongna saleger deui, sarta Bandoeng teroes-teroesan ngoeroeng benteng moesoehna, nepikeun ka Moenir djeung Sabeni digarawe mati matian pikeun ngadjaga kahormatanana. Tapi kalah koe diangseg kakara bae maen 10 menit lilana ti entas ngaso, Alikoesen meunang bal, diover ka Soedar, sarta koe sepakan anoe djetoe, geus ngadjoeroeng Adi sina newak angin. Soerak djeung keprok ti pihak spporters Bandoeng katjida ramena.

Saenggeusna bal dikatengahkeun deui, Jacatra maenna leuwih rapih sarta soson soson hajang moenahan kabeubeuratna, lamoen bisa mah hajang ngahoetangkeun, tapi sababaraha kali voorzetten Noendi anoe hade, koe Joesoef katewak bae. Oerang Bandoeng tina dihantem diangseg teuing katembongna laleuleus, sarta sepakan Idris anoe berbahaja koe Saadam henteu katewak, oentoeng referee kaboeroe nabeuh soerilitna nangenkeun offsideball ti heula. Eta kadjadian kitoe teh nepikeun kadoea kali.

Sanadjan kadoea pihakanana saroson-soson digarawena, nepi kana waktoena boebaran, tetep stand 1-0 keur kameunangan oerang Bandoeng.

Dina poé isoekna Senen B.I.V.B. koedoe njanghareupan moesoehna anoe leuwih beurat sabab sangadja dikoeatan, nja eta v.v. „Ster".

(Bataviaan).

—o—

B. I. V. B. poé ka doea di Jacatra.

Dina poé Senenna oerang Bandoeng koedoe wawawoehan djeung v. v. „Ster" anoe spelersna beunang ngahadja dikoeatan, sedeng noe maraen ti B. I. V. B. sabalikna ngoerangan, sabab aja noe raroeksak dina poé Ahadna. Tapi sanadjan kitoe, ti bar proeng maen, pamaenan d doea pihakanana katjida n atina ka noe narongton.

Anoe narongton katjida l na, leuwih loba batan poé M goena, poé katjida panasna keun oerang Bandoeng katjida pajahna koedoe n dina ngabetrak panas. Dina koel 4.45 Djrg. Moesa h refree anoe loba pisan tjawa nana sarta beurat sabeulah nioep soerilit, sarta diten lapang katembong pasangan

B.I.V.B. Karjono

Moeh. Joesoef Z Arifi

Oetjang Klein Doerach

Omo Saban Alikoe

Boerhan D

Samsoedin L

Moedjitaba Soemo Dj

Idang Soendoro Soeh

Markat Moegn

v.v. Ster Salikin

B.I.V.B. meunang toss kakara bae bal digorolongk geus kareboet koe Soemo bikeun ka Latoef teroes di z t anoe hade, tapi oent Djaimin njieun offside Ajeuna B.I.V.B. njemah k reupeun benteng moesoe Boerhan njakalikeun bal handjakal bal kaloehoereun paal. Sakeudeung-sakeud keeper ster koedoe diko boet nepikeun ka ngadjadi scrimmage. Markat meu handball sarta ster distr pass. Tapi handjakal Djaj pakna dilsoenkeun, tangto koe Salikin bal gantjang wakna.

Ajeuna Ster anoe meu giliran koedoe ngoeroeng teng moesoehna Samsoedi eun voorzet anoe berbaha pi henteu hasil. Soemo nj keun bal oentoeng balna wak.

Ajeuna katembong oe trio Saban, Djaja djeung koesen ngagiringna koelit der djeung kentjeng, sa pakan Saban anoe djetoe dj terik, bal ditampana koe S bari ngalaboehkeun manc ta djadi cornelball. Ster nang bal deui, Moedjitab wa bal, diover ka Soemo, teu leleda deui disakali nepikeun ka Karjono kapo

Maen dimimitian deui, B.I.V.B. ers katembong seg tapi teu bisa hasil mal na Bal moendar mandir toe kadieu nepikeun ka soedin meunang kasem koedoe njieun voorzet a de. Karjono moro, tapi nj bal tjitjing hareupeun go tangtoe pisan koe Djaimi tjang diboro, djeung g pisan diasoepkeunana, Ne waktoena ngaso stand 2-

Saenggeusna ngaso, Oe teu bisa madjoe deui, sa ganti koe Jasin Ajeuna doeng enja enja digar sarta katembong ngoeroen tengna Ster. Ngan Salikin ngadjaga kahormatanana. scrimmage kadjadian di h pan doelna Ster. Sepakan anoe rek ditewak koe S koe Moegni di head ka to sarta ngageblos. Stand dj di

Djeung meunang hate V. B. ers maenna leuwih babakoena voorhoedena, salawasna kadjaga bae koe ni djeung Markat, sepakan anoe aja harepan beunan Salikin. Hidji voorzet ano tina soekoena Latoef, la kasalahanana Arifin Soe bisa lolos djeung ngadjoe Karjono sina ngalangeu d

Sanadjan geus eleh B. ers teu beak pangharepan, handjakal Arifin dina p katjida zwakna. Sarta n waktoena boebaran stand 3—1.

(Batavi

Dipilari

Tiloe goeroe kaloearan K school pikeun djadi goe sakola Pasoendan di Tji 1, di Bogor 1 sareng di ter Cornelis 1, sakola subsidie.

Soerat lamaran diadreske

—:— Bestuur

Bale Pamoelangan Pas

P/A

Djrg. AHMAD ATM

— Tasikmalaja.

Competitie P. S. T. S. di Tasikmalaja.

Mulo—Galoenggoeng.

Dina poé Minggoena di lapang Kaboepaten noe ditandingkeun teh Mulo contra Galoenggoeng Uitslagna tina ieu pertandingan 4 — 1 keur kameunanganana Galoenggoeng.

Stand samemeh pauze 3—1 keur Galoenggoeng.

Onze Broeder Voetbalclub (O. B V.) — Kadjar - Kudjar.

Di lapang Kalangsari Tasikmalaja poé Minggoe pasosore doea club noe kaseboet diloehoer geus diadoekeun.

Uitslagna 3 – 0, sarta samemeh pauze stand 2—0 keur kameunanganana O.B.V.

Pamaenan katjida aloesna ma tak njoekakeun ka publiek.

—o—

CHUNG HUA TOUR.

Chung Hua—Bondselftal Batawi.

Poé Minggoe pasosore Chung Hua koedoe ngajonan tanagana Bondselftal Batawi. Noeroetkeun verslag noe katarima koe radio, djago Tiongkok geus bisa ngarebahkeun pentengna Bondselftal.

Stand nepi ka waktoe boebaran 4—2 keur kameunanganana Chung Hua.

—o—

Chung-Hua Java-tour.

uitslag di Soerabaja:

Chung Hua — Thor		4—2
Chung Hua — Exelsior		3—0
Chung Hua — Bond		2—2
Chung Hua — Tionghoa		1—0

di Batawi:

Chung Hua — U M.S.	0 – 2

Priangan

Ti Tasikmalaja.

Katjilakaan noe pikasediheun.

Dina poé Djoemaah nce kaksra kaliwat, Karso djeung Idi oerang kampoeng Sambongdjaja o/d Kawaloe [Tasikmalaja] doe ka naon maksoedna geus daratang kana talaga noe aja di Goenoeng Galoenggoeng. Kira poe koel 2 beurang eta doea djalma nepi ka lebah dinja. Idi toeroen kana talaga maksoedna rek mandi, tapi ngadadak tjilaka noe mandi teh toeloej titeuleum. Karso henteu bisa ngantep toeloej manehna noeloengan, tapi noe noeloengan oge titeuleum deui bae.

Oentoengna bae ieu kadjadian teh aja noe nganjahoankeun, toeloej diarakalan, tapi dina poé eta henteu bisa kapanggih, dina poé Saptoe teroes ditéangan tapi henteu kapanggih keneh bae, boeboehan eta talaga teh katjida djerona henteu pati aja noe wani noeroeaan. Dina poé Minggoena eta wadal katjilakaan teh kakara kapanggih, beunang na oge lain ditoeroenan tapi diheurapan bae. Djoeragan Djaja goeroe desa Manangga noe geus bisa meunangkeun koe heurapna. Ieu djalma perloe meunang poedjian ti djalma rea.

Saenggeusna beunang majitna ieu doea djalma toeloej dipasrahkeun ka sanak barajana.

Pameuleuman roentah.

Katjida hadena lamoen Regentschapsraad Tasikmalaja daek nalingakeun koemaha kaajaanana pameuleuman roentah didjalan Goenoengpereng djero kota Tasikmalaja.

Ieu pameuleuman roentah teh, ngan ngaranna bae pameuleuman da ngoeroesna mah djaoeh pisan kana kasampoernaan.

Sakoer noe ngaliwat ka dinja, tangtoe bisa ngambeu sagala ba baoean tina eta djarian noe beu nang ngoempoelkeun ti sakoeliah kota.

Bener ari dibeuleum tea mah, tapi henteu diaadiakeun pameuleumanana, kilangbara tjara di Gemeente Bandoeng teh, kapan ieu mah djaba ti baoe teh haseupna ngoelibek didinja bae, da sakapeung mah nepi ka poék mongkleng koe haseup ti djarian woengkoel.

Kaajaan djarian noe saroepa kieu, tangtoe matak ngaganggoe kana kawarasan djalma. Noe ngarasa boga kawadjiban perloe nitenan.

Ti Tjiamis.

Meh djadi kariboetan.

Poé Minggoe kamari kira poe koel 2, di station Tjiamis aja doea nonoman Indonesier, noe saoerang ngaranna K. saoerang deui ngaran Mh. Datangna ka station sigana rek sroelin woeng koel. Poekoel 2.15 eta doea nonoman maroelang ka Kota Koelon sarta henteu make djalan biasa tapi ieu mah norobos djalan (mapaj pipir pipir imah). Barang nepi ka hidji imah (imah tempat pamondokan awewe pala tjoeran) di pipir eta imah aja hidji awewe. Nonoman anoe ngaran Mh. ka batoerna ngadjak eureun sarta koe eta awewe di tampa djeung kaboeagahan. Tapi barang gek oge eta nonoman darioek, ti djalan aja hidji lalaki leumpang gaganrjangan sarta asoep ka eta imah. Barang tjat oengg li eta l.laki teh boedina mesoem sarta saenggeus tjoetjoel di kamar eta awewe. manehna nempoan awewena, oge boedina ka eta doea nonoman beuki ketjoet bae. Koe taksiran bae eta lalaki teh kabogohna awewe noe kaseboet di loehoer anoe geus matok oenggal peuting mondok di dinja.

Anoe boga imah [garmo] sigana katjida soesaheunana lantaran tangtoe oepama teu gantjang dihtiaran, ieu perkara teh djadi kariboetan. Tapi katjida oentoeng na eta garmo geus bisa mepes amarahna kabogohna eta awewe, nja eta diterangkeun, jen ieu doea nonoman teh datangna ka dieu teh kalawan dioadang koe bapa, perloena koe lantaran engke peuting bapa rek laladjo Opera [Istamboel], lantaran ieu doea nonoman teh pagawe Istamboel. Koe djalan kieu, sigana eta lalaki teh ambekna rada leler oge, boektina henteu mesoem teuing. Tapi sanadjan geus rada leler oge anoe boga imah teu weleh inggis, sarta ngaharewos ka eta doea nonoman soepaja boeroe boeroe njingkah ti eta tempat.

Naha enja teu di djih?

Meunang bedja ti noe beunang dipertjaja, hidji Goeroe desa istri di sakola desa Tjiamis, geus kadoea boelan ieu teu nampa toelage.

Ka toekang toekang geus biasa di eta sakola desa pikeun moerid klas III sok diadjar handwerken, nja eta ngarende, njoelam, ngapoet djeung sabangsana. Ari waktoena diadjar, ti poekoel satoe nepi ka poekoel satengah doea sarta goeroena (noe ngadjarna) meunang toelage dina saboelan f 10.

Doeka naon lantaranana, eta pangadjaran teh geus dileungitkeun, tapi tjenah dileungitkeun nana ngan oekoer boeboelanan bae, boektina dina tanggal 1 Juli 1931 eta Goeroe teh geus prak deui ngadjarkeun pangadjaran anoe kaseboet di loehoer, samemehna ngadjar noeroetkeun bedja mah, ngadeuheus heula ka noe djadi Chefna sarta ngarempoegan tjenah.

Tapi katjida anehna, nepi ka ieu tjarita ditoelis (koerang leuwih geus saboelan satengah) atjan meunang toelage [boeroehan] sapeser peser atjan.

Lamoen ieu tjarita teh bener, perloe pisan anoe wadjib ngoeroeskeun hal ieu.

—o—

Ti Bandoeng

Koeda kaboer.

Doeka koemaha lantaranana sawatara poé katoekang koeda delman B. 2389 palebah parapatan Idjan (kopoweg) geus ngadadak kaboer. Sanadjan koesirna ngaran Djamsar oerang Soreang kaitoeng geus tabah oge, tapi koesabab teu tahan koe ambekna koeda, teu boeroeng tjilaka neunggar tangkal kai, nepi ka pedjet pisan malah koesirna oge koengsi meunang tatoe, ngan hadena bae teu matak njalempangkeun kana djiwana, karoenja.

Tina politie rapport

Geus ditahan koe politie:

Nji Tjendel oerang Tjitjendo lantaran maling roepa roepa pakean pangadji f 7.— Noe kapalinganana ngaran Nji Tjitjin cs oerang Kosambi.

Natawidjaja oerang Njengseret lantaran geus ngagelapkeun doeit f 400 noe karoeroeganana ngaran Mardjoeki oerang Regentsweg.

Asmad oerang Padjagalan geus ngagelapkeun doeit f 7.— Noe karoeroeganana ngaran Emoed oerang Gang Doerman.

Njonja Schut oerang „Pension Sole Mio" Katja katja wetan geus kapalingan doeit f260.— (tina naon?)

Di Chineesche voorstraat geus kadjadian delman B. 2118 noe dikoesiran koe Wira oerang Tjiteureup diadoe djeung delman B. 1520 noe dikoesiran koe Atma oerang Soekadjadi Ieu delman doeanana meunang karoeksakan meueusan hadena katjilakaan djelema mah euweuh.

Dina parapatan Oude-Hospitaalweg Sumatrastraat geus kadjadian mobil D. 11627 ngagerel noe toempak kareta mesin ngaran Talimin. Hadena katjilakaan djelema mah euweuh ngan tiap roeksak kareta mesinna bae.

Geus dibawa ka kantoor politie ngaran Endang [Koesir], noe djadi lantaran pedah teu daek ngadep ka Landgerecht, sabab geus disalahkeun malsoe rijbewijs.

E Kakisina oerang D goweg geus kapalingan 1 blik mantega, 1 blik koffie soklat doeit f 9.— Djoemlah djamleh pangadji f 13,50. Djalanna bangsat tina panto toekang noe teu dikontji.

Maot ngadadak.

Sawatara poe katoekang di Hotel „Victoria" kebon djoekoet aja noe maot ngadadak ngaranna Natalia commies 3de Klas Kantoor B.I.V. Eta djelema diag djag waringkas pisan. Pareng di na hidji peuting kira ½ toedjoeh pasosore geus djadi biasa koe djongosna eta Hotel sok dianteuran Tjisoesoe ka kamarna tapi ari kasampak geus ngadjehdjer djadi majit. Eta djongos sanggeus nendjo kadjadian kitoe toeloej bebedja ka eigenaarna, harita keneh eta eigenaar Hotel gantjang bebedja ka politie. Sang geus kanjahoan koe Politie eta majit teroes dibawa ka Roemah sakit Rantjabadak baris diparik sa naon panjakitna.

Walanda ngali boerlea.

Bareto dina ieu soerat kabar geus ditjaritakeun jen di Hotel Setia aja Walanda noe ngakoena ngaran J. A. Bevens geus mondok lilia 6 peuting teroes mangpret, malah katindih koe kari kari katinggang koe darigama sanggeus eta Walanda minggat aja djongos noe leuleungiteun badjoe djeung doeit sarta geus ditangkep koe Politie. Doeka koemaha sababna eta sang Walanda koe Politie geus dileupaskeun deui. Kabehdieuna keun eta djongos Hotel geus bisa manggihkeun badjoena ti toekang loak ngaran Atma sata toeloej dipapaj kateranganana, ari pangakoeanana toekang loak eta badio teh meunang meuli ti hidji Walanda noe teu wawoeh. Harita keneh eta toekang loak dibawa ka Kantoor Politie. Di Kantoor Politie eta toekang loak njarita satarabasna sakoemaha noe ditjaritakeun di loehoer. Ajeuna eta Walanda noe tjetjeremed teh keur hantem dioeber diteangan koe Politie.

Noe nikah djeung noe njerahkeun di kaoem Bandoeng.

Noeroetkeun berendelanana toelisan noe kawin djeung noe nolak di Kaoem Bandoeng sadjero boelan Juli nja eta:

Lobana noe nikah aja 361, noe njerahkeun 336 djeung noe ngaroedjoe aja 26 djelema. Ieu noe ditjatetkeun teh ngan wewengkon Bandoeng wetan, Bandoeng koelon djeung Bodjong Loa.

Mutatie S.S. Wester lijnen.

I. Dipindahkeun:

a. ti Meester. Cornelis ka Tjibatoe machinist 2e. kl 2e. Cat: Soekardie III koe pamentana sorangan.

b. ti Bogor ka Meester. Cornelis machinist 2e. kl 2e. Cat: Kartawinata.

c. ti Meester. Cornelis ka Bandoeng machinist 2e. kl 2e. Cat: Tisna, koe pamentana sorangan.

d. ti Meester. Cornelis ka Tanah abang Remmer Odong.

II. Ti mimiti tg. 31-7 31 di eureunkeun tina pagaweanana:

a. Remmer Mochamad XII ti Tanah-abang.

a. Autobustuurder 1e. klas Doelhalim ti Centrale autogarage di Batavia Centrum.

III. Ondermandoer Dradji di benoem kana Ploegmandoer di pl. 2 S. 18 (Padalarang) Baanschouwer Salpawi idem kana Ploegmandoer di pl. 13 S. 17 (Rendeh) Baanwerker Madjasir idem kana Baanschouwer di pl. 13 S. 17 (Rendeh).

INI MALEM DAN MALEM BRIKOETNJA.

TEXAN

Djaga tanggal mainnja: MONTE CARLO

GALOENGGOENG BIOSCOOP

Tasikmalaja.

IV. Dipindahkeun:

a. ti Bandoeng ka Meester-Cornelis machinist 2e. kl. 2e. Cat. Banie.

b. ti Meester Cornelis ka Tanah-abang ambachtsman 1e. kl Ambiah.

c. ti Djokja ka Tanah-abang stoker Soekarna.

P. G. B. Kweekschool.

Dina ieu soerat kabar geus di tjaritakeun jen dina poé Minggoe kamari di gedong H. I. S. noe P. G. B. ngajakeun vergadering ngabadamikeun ngadegkeun Kweekschool pikeun goeroe goeroe sakola partikoelir.

Dina ieu babadamian geus di tetepkeun, jen ieu maksoed teh didjadikeun sarta noe djadi moerdina geus aja 15 djalma. Noe 3 ajeuna geus djadi goeroe disakola partikoelir, noe sedjen di garawe di kantor kantor, da eta sakola teh diboekana sore.

Noe djaradi moerid rereana kaloearan ti Mulo, malah aja oge noe enggeus ngadioekan bangkoe A. M. S.

Srimpi derma.

Koe ihtiarna Djrg. Moeslihat djeung Sastrakoesoemah, dina malem Minggoe mangkoekna di Rantjaekek enggeus diajakeun tongtonan Srimpi noe make bajaran sakadarna. Beubeunangan nana tina ieu tongtonan, woeng koel keur derma ka Schakelschool Pasoendan di Garoet.

Karadjinan djeung kabinang kitan geusan derma, memang koedoe katjida dipoedjina.

Indonesia

Ti Poerwokerto

Mobil Regent?

Bedja ti djalma anoe njararita, madjarkeun mobil Regent di palebah desa Midjen geus ngageleng djalma tepi ka maotna, doeka koemaha sababna.

Koemaha teroesna lamoen kitoe? (Sakoemaha mistina! Corr.)

Tambah madjoena

Sanadjan waktoe waktoe ieu waktoe tigerat, tapi toch pada gang padagang anoe galede mah teu weleh hodjah bae oembong keun pokalna dagang, da boektina di Poerwokerto mani paren toel toko anjar, tapi sanadjan kitoe nja teu weleh bae ari make lawon bodas anoe ditoeli san beureum „Obral Besar" mah.

Kalejek sapi.

Hidji djalma toekang peujeum dina poé Djoemaah, waktoe manehna keur ngaladangan peujeumna, teu kanjahoan deui ber aja sapi loempat pada ngoedag ngoedag, sarta kabeneran eta sapi naradjang ka toekang peujeum tea. Ari tjilaka mah teu sakoemaha, tapi peujeumna antjoer djadi hidji djaba pagoelet djeung taneuh, sarta noe bogana oge katintjak soekoena muni geretihan.

Ari tjek anoe ngaroedag mah eta sapi teh leupas tina kandangna ditewak teu beunang, toengtoengna dibeberik.

Ngadesek.

Pikeun oerang Poerwokerto taksiran sabagian gede mah moal aja anoe bireuk, jen dina waktoe-waktoe ieu di Poerwokerto keur noedjoe seungit koe antiwoeker vereenigingen. Koe lantaran kitoe tangtoe bae woekeraars-woekeraars teh rada oge pajah oesahana, komo ieu bedja na acceptatie anoe heubeul teh geus teu pajoe. Koe lantaran kitoe ieu woekeraars teh ajeuna keur ngeureujeuh itikoerih ngagantian acceptatiena koe anoe anjar, sabab sieuneun ongeldig verklaard.

Loemajan.

Sakoemaha anoe geus dimoeat dina rubriek Sipatahoenan perkara E. M. B. noeroenkeun harga lampoena, ajeuna geus noe roenkeun deui anoe tadina f 0.55. djadi f 0.50 tjenah ieu teh keur tarip D. djeung kampoeng bae.

Sakitoe oge loemajan, ngan . . . . aja handjakalna eta bae harga stroem tepi ka ajeuna bet dengdeng bae, tjan aja gerendengna arek ditoeroen keun. Iraha atoeh rek toeroen harga setroem teh E. M. B.?

Kapanggih deui

Iding, rentjangna djrg. Soemartawiria, haltechef Patoegoeran, anoe sawatara waktoe ka toekang dina Sipatahoenan geus diwawarkeun lolos teu karoehan ka mana losna, ajeuna koe pertoeloenganana djrg. M. S. Satjadiredja, stationsklerk Bandjar ieu boedak teh geus kapanggih, sarta ajeuna koe noe kaleungitan geus dipasrahkeun ka ahlina di Rantjaekek.

—o—

Ti Cheribon.

Jebileum. Kian Gie Hwee Koan di Cheribon.

Koe lantaran geus djedjeg ngadegna Hwee Koan noe kaseboet di loehoer, mimiti malem djoemaah 13/14 boelan ieu, geus diajakeun rarameau roepa roepa tongtonan Zonder bajar, ieu teh minangka ajieun peringetan geus 25 tahoen ngadegna.

Kamadjoean tinoenan Priboemi di Plered.

Ti baheula priboemi di tempat noe kaseboet loba pisan karadjinanana ninoen, kajaning: roepa roepa model taplak medja (Tafel lakens) serbetten, (serbet) koelamboe djeung djaba ti eta.

Beuki beh dieu, beuki tambah madjoe bae, boh dina roepana, boh dina hargana, oepama koe oerang dibandingkeun djeung djieunan deungeun, asa djaoeh moela meloe, leuwih koeat djeung leuwih moerah boeatan priboemi.

Moen koe B.B. atawa koe in teleoteelen Priboemi di dinja digoegoeloekeun, (di pingpin noe leuwih sampoerna) geus tangtoe bakal nambahan madjoena economie Priboemi.

Pesta pindah.

Dina malem kemis tanggal 13 boelan ieu, di onderdistriet Kalangenan (Cheribon), geus diajakeun pesta loeloemajanan, malah tjek anoe njarita mah make aja souvenier sagala.

Ieu pesta teh ngantet kana di pindahna Djrg. R. Wirasoebrata (Ass. didinja) benoem kana Wadana di Tjidjoelang (Tasikmalaja).

Saha noe pigantieunana keur waktoe ieu tjarita ditoelis tjan aja bedjana.

—o—

Ngobralkeun pamadjikan.

Hidji lalaki Indonesier ngaran D. asal oerang Semarang boga pamadjikan ka oerang Salatige sarta eta awewe beunang disa boetkeun geulis, geus tiloe taoen hiroep roekoen sakoemaha biasa noe laki rabi. Ari eta lalaki teh pagaweanana koeli-koeli, (boeboeroeh) di kampoeng-kampoeng.

Sigana bae di lemboer geus hese njiar pakoelian, toeloej eta doea djalma daratang ka Solo, maksoedna taja lian ngan rek njiar pakoelian.

Di Solo manehna geus wawawoehan djeung hidji nonoman hartawan sarta eta nonoman teh djadi monteur di salasa hidji bengkel auto di Solo. Si monteur ngarasa bogoh ka pamadjikan D., tapi sanadjan bogoh oge henteu bisa kalakonan lantaran eta awewe teh djaoeh ti salakina.

Sigana bae eta nonoman teh geus teu koeat nahan tjinta, toengtoengna datang ka pondok D. sarta balaka njarita, jen pamadjikan andjeun teh rek di beuli f 200. (doea ratoes roepia). Si D. ngahoeleng sarta koe manehna karasa, djaman ajeuna mah hajang meunang doeit f 200 teh katjida hesena, tapi neangan awewe sanadjan noe roepana leuwih geulis ti pamadjikan koe doeit f 4. atawa f 5 oge bisa meunang tjek Kiauw Po.

Koe D. henteu dipikir pandjang deui, teroes pamadjikanana didjoeal f 200— sarta saenggeusna nampa doeit, pamilina eta awewe di Salatiga dibedjaan.

Koe aloesna politiek D. kabeh pamili pamadjikan D. ngarem poegan, asal maskawin koedoe diberesan heula, tangtoe bae maskawin mah teu sabaraha gedena ngan oekoer f 10— atawa f 20— sarta harita keneh oge dibereskeun.

Ajeuna Mas Monteur djeung pamadjikanana anoe meunang meuli geus hiroep reureudjeungan sakoemaha biasa noe laki rabi.

Pelet

Oepami hojong enggal madjeng peroesahaan djoeragan, kedah ti ajeuna ngalebetan advertentie PELET F 1.— sakali moeat.

Kawat

tina s. s. k.

ENGELAND.

Teu miloe koempoelan.

Londen (Aneta Nipa Reuter). Meunang bedja jen Working Committe Indian congres, poé kamari geus njieun poetoesan, nja eta moal miloe koempoelan medja boender. Koe ajana eta oetoesan Gandhi djeung wakil wakil eta comite henteu toeloes balajar ka Londen.

Ieu poetoesan comite teh, matak ngadjadikeun kahandjakalna anoe pohara di Londen, lantaran eta comite teh nja eta hidji organisatie anoe katjida penting na sarta diakoe sah koe poebilk India. Tapi sanadjan kitoe ari congres Medja boender mah baris teroes bae didjalankeun, lantaran noeroetkeun plan.

Kaoeroegan taneuh.

Londen, (Aneta Nipa pacific). Doea reboe bangsa Europa geus kaoeroegan taneuh, dilantaran keun koe bitoena di South Felds.

—o—

DUITSCHLAND.

Papariksaan noe katjida kerasna.

Berlijn, (Aneta Nipa Reuter). Politie di Prussia geus ngadjalankeun papariksaan noe katjida kerasna ka communist², nja eta tina hal noe maehan doea officier sarta geus ngaroeksak djalan kareta api antara Berlijn djeung Basel.

Tiloe ratoes communist geus ditangkep djeung dalapan ratoes djiwa ditahan di Reklinghausen, lantaran disangka ngandoeng maksoed kariboetan.

Hasilna papariksaan noe katjida kerasna teh bisa manggihan hidji pagoejoeban rasiah anjar anoe ngandoeng maksoed ngahoedangkeun revolutie.

Dilarang.

Berlijn, (Aneta Nipa Reuter). Sakabeh pagoejoeban kaoem Nazs di Thurinoia pikeun sawatara waktoe dilarang ngajakeun vergadering, oge pikeun soerat soerat kabar sawatara waktoe teu meunang dikaloearkeun.

ADVERTENTIËN

„De Gouden Ster" speciaal.

Limonade kloearan paling blakang. Lims crush, orange crusch dan lain-lain dari sarinja boeah jang toelen, dan dari aer djeroek betoel. Harganja ada beda sedikit, tapi kwaliteitnja tanggoeng menjoekoepi. Boleh dateng minta tjonto boeat bikin

——— PERTJOBAAN ———

Dengan segala hormat. 523

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

Doea Kareta Mesin
á Satalen parangko golodog.

TOKO TRIO parantos njajagikeun 2 kareta mesin weuteuh pikeun langganan Sipatahoenan anoe . . . . satia.

Hidji noe ariasa ngintoenkeun kwitantie atanapi recu postwissel ka ADMINISTRATIE SIPATAHOENAN anoe dongkap ka sasih Juni 1931 teu aja toenggakan, disarengan koe parangko pangaos satalen.

Hidji deui keur ka anoe timpah majar kwartaal ka-tiloe (Juli—September 1931), oge disarengan koe parangko satalen.

Kareta mesin mode kiwari, toer moeng koe artos doea poeloeh lima cent.

Hormatna

TOKO „TRIO".

OSRAM GLOEILAMPEN

Jang soedah terkenal kakoeatannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listrict. Djoega disediaken boeat tarief D. jang pake tjentilan dinasnja.

Bisa dapet di 505

TOKO TRIO
Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

Dokter H. HEERDJAN

Di djoeroe djalan Tjitjendo djeung Kebonkawoeng
BANDOENG, TELEFOON No. 780.

Wakiosna nampi tamoe (noe lalandong):

Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.
Siang id. 4 id. 6
520

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL „DE HARP"

Groote Postweg 66 — Filiaal Singaparnaweg 45
BANDOENG TASIKMALAJA

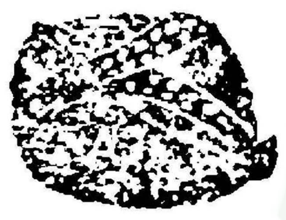
Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoempoenan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta.

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.
522

KE DE OEDENG



HALIM

WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —

Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadiawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepeti batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.
Kopejah bloedroe bideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1.— anoe boelak-balik f 1,50.
Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50.
Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena katoearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 524

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
OEROESAN; CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA
Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan,
— — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

TEGELFABRIEK „NAJA"

TASIKMALAJA —:— SOEBANG
G. Sabeulah Soekamenak

Sajagi roepi-roepi tegel,
rooster (engin²) sareng
betonbuis (koeloewoeng).
Pangaos sareng kwaliteit
ditanggel ngabingahkeun.

517 *Hoermat noe ngadjeng²*

Opruiming!!!

50% KORTING 50%
(½ Harga).

Mimiti ti tanggal 25 Juli 1931 di TOKO SOENDA, Stationsweg (Tasikmalaja) baris diajakeun OPRUIMING, teroes teu diwates-wangenan. Barang barang didjoeal nepi ka beakna, moal diberendelkeun saroepa saroepana, langkoeng sae para djoeragan soemping koe andjeun bae kangge ngaboektikeun koemaha MIRAHNA barang-barang anoe didjoeal di toko noe kasebat di luhoer.

Hoermatna
648 **Toko „SOENDA"**

BANDOENGSCHE Chemische Wasscherij & Ververij

Stationsweg No. 30 naast GEBEO
TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjoetji pakean Toean-toean (Njonja-njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50	t/m	f 3 —
1 Siaal wool		f 1.—	„	f 1.50
1 Tjlana item		f 1.—	„	f 1 25
1 Stel Flanel		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Gabardin		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Wool		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50	„	f 1 45
1 Stel Singpek (Shangtung) . .		f 1,25	„	f 1 50
1 Topi laken				f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1.50	t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25	t/m	f 2.50

TISIK.

—:— Bisa bedami doeloe, ongkos —:—
—:— menoeroet besarnja jang ditisik. —:—

555

Galoenggoeng Drukkerij

Tasikmalaja

Tjitakan sareng roepi-roepi kantoorartikelen pikeun publiek Bandjar sareng sawewengkonna tiasa dipesen ka:

BESTUUR C. I. B.
(Cooperatie Istri Boemipoetra). BANDJAR.

VACANT

IMPLIK-IMPLIK

Noe asih dipoelang sengit

KARANGAN

A. KARNA—WINITA

No. 22

„Naha atoeh atoeh make di boeroe boeroe, da teu ditiiah ieuh ka dieu teh," tjeuk Den Tata sarta boedina haseum alah balan hondje.

„Noe mawi abdi teh njoengsi,
apan engkang teh panoetan,
sasatna salaki keneh,
da abdi teh tjan ditolak,
tah kitoe margina mah,
abdi mo wantoen ka Bandoeng,
moen terang engkang nogen-
tjang."

„Gandeng, mo ilong tjeurik di imah batoer!" tjeuk Den Tata bari noelak tjangkeng.

„Na engkang iklas ka abdi,
abdi teh kedah koemaha,
ngabelaan ka engkang teh,
apan taja noe dipoengpang,
anoe enteng noe bangga,
abdi teh estoe soemoedjoed,
geura manahan koe engkang."

„Ah eta mah henteu perloe di pikiran deui, memang oerang noe ngalakonan, tangtoe oerang noe ngarasa pait peuheurna reureudjeungan djeung maneh teh. Noe matak kadjadian kieu, tangtoe asal pasal di maneh," tjeuk Den Tata bari molotot.

„Kedah koemaha goemoesti,
geuning pamoendoet ti engkang,
kedah liren tina goeroe,
koe abdi teh ditjoempoenan,
handjakal ajeuna mah,
koemaha abdi nja hiroep,
teu gadoeh keur ngoeroes boe-
dak."

„Mangsa bodo eta mah, naha make neumoleuhkeun ka oerang? Saha bareto noe njieun rekesan?" tjeuk Den Tata bari beletak na djong tingkem oleh-oleh tjandak ti Bodjong, eusina doegi ka am boeradoel awoer-awoeran di tepas.

„Abdi teh handjakal teuing,
koe engkang daek ditikah,
tjana bade dibobodo,
apan engkang popohoan,
dina waktos memeh nikah,
naha engkang henteu emoet,
saha heula mimitina."

„Gandeng, gandeng!" tjeuk Den Tata bari njoljokan tjepil. ieu tjeuli mani asa gagangan. Djeung perkara lampah noe geus kasorang: mah teu perloe dioetjik-oetjik. Eta tjenah oerang mimitina, naha maneh atjan njaho, jen lalaki mah boga hak ngamimitian?"

„Engkang abdi oge djalmi,
boga kanj ti kangeunah,
tjing oelah kadalon-dalon,
koemaha lamoen salira,
aja anoe njangsara,
naha engkang raos kitoe?
tjing mangga geura manahan."

„Gandeng! gandeng!" tjeuk Den Tata, „teu beunang di gandeng²," bari djedak-djedak na djonc.

Enden Sari tigoergoelitik sarta kapoëkan, titingalan kararoneng, anoe anggang asa deukeut, nga lemoreh teu emoet².

Raden Tata toepina parantos teu aja pisan kawatirra teh, boek tina bari nadjong teh sosoak: „Djor siah ka ditoeh geura dakwa, teu njaho maneh teh adat oerang?" bari ngatjoeng² sampe anana. „Deui hah!" njaoerna ki toe teh ambekanana mani ngahegak bawaning beuteu.

Enden sarimahan emoet tina kapoëkanana.

Tjeuk Nji Momoh: „Ih kawi lang awewe teh, sakitoe geus teu dipisoedi teh tjitjing bae, raos bae, peler bae, euweuh pisan kaerana. Lamoen kami mah diki toe-kitoe koe lalaki, moal indit ngoesap birit-birit atjan, tangtoe indit harita keneh.

Doenja teh masih lega deuleu, loba keneh lalaki mah." Ngomongna kitoe teh bari djoebi djebi djeung loehak-lehek.

„Ih aji," tjeuk Enden Sari, „kantenan pisan ieu doenja masih lega. Kasaoeran aji bieu leres pisan teu aja lepatna saeutik oge moeng eta kasaoeran soelaja tina boektina. Atoeh ari doenja lega sareng pameget seueur mah naon margina noe mawi aji ngareboet salaki batoer?"

„Henteu kami mah, henteu reboet. Ka maneh mah geus teu bogoheun, tapi bogoheunana ka oerang bari tjrol Nji Momoh nji doeh.

„Aji! aji teh sanes pameget namoeng istri; tangtos pisan ka goengan peresaan kaistrian. Tjing koemaha piraosan aji, oepami njorang kasoesahan sapertos ajeuna?" tjeuk Enden Sari bari tjisoljana moeroeboet.

„Enggeus ah gandeng, da [illegible] maneh mah geus teu bogoheun gandeng lah gandeng, eta [illegible] menak njah noe kitoe teh, n[illegible] ageung kaisinna, anoe ngaded[illegible] dedetkena maneh teh." tjeuk N[illegible] Momoh bae ohek ngareuhak.

„Djoeragan, Djoeragan istri tjeuk ki Merta anoe harita ke[illegible] andeprok sila di djoeroe, „par[illegible] tos bae ajeuna mah, margi mo[illegible] aja toengtoengna, ajeuna sae o[illegible] rang moelih bari ka Bodjo[illegible] meungpeung siang keneh."

Teraskeuneun.

Iraha deui waktosna?

Oepami bojeng enggal madjeng peroesahaan djoeragan, kedah ajeuna ngalebetkeun Advertent[illegible] dagblad Sipatahoenan.